

Label Content	Canadian French Translation
EVAPORATOR COIL CLEANER AND DISINFECTANT	NETTOYANT ET DÉSINFECTANT DE SERPENTIN D'ÉVAPORATEUR
Kills Pandemic 2009 H1N1 Influenza A Virus	Détruit le virus A de la grippe H1N1 de la pandémie de 2009
Virucidal Against Herpes Simplex	Virucide contre le virus de l'herpès simplex
Virus Type 1 & 2, Canine Parvovirus	de Type 1 et 2, le parvovirus canin
Disinfects Against Legionella Pneumophila	Désinfecte de la bactérie de la légionella pneumophila
Kills MRSA on Treated Surfaces	Détruit la SARM sur les surfaces traitées
Cleaner and Deodorizer	Nettoyant et désodorisant
Active Ingredients	Principes actifs
n-Alkyl (60% C14, 30% C16, 5% C12, 5% C18) dimethyl benzyl ammonium chloride.....0.10%	n-Alkyl (60% C14, 30% C16, 5% C12, 5% C18) dimethyl benzyl ammonium chloride.....0.10%
n-Alkyl (68% C12, 32% C14) dimethyl ethylbenzyl ammonium chloride.....0.10%	n-Alkyl (68% C12, 32% C14) dimethyl ethylbenzyl ammonium chloride.....0.10%
Other Ingredients.....99.80%	Autres ingrédients.....99.80%
Total.....100.00%	Total.....100.00%
EPA Reg. No. 44446-23-65516	EPA Reg. No. 44446-23-65516
EPA Est. No. 44446-TX-1	EPA Est. No. 44446-TX-1
For Commercial/Institutional Use Only	À usage commercial/hospitalier uniquement
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN	À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS
CAUTION	MISE EN GARDE
SEE ADDITIONAL PRECAUTIONARY STATEMENTS ON BACK PANEL	VOIR LES DÉCLARATIONS POUR LES PRÉCAUTIONS SUPPLÉMENTAIRES AU VERSO
NET WEIGHT: 18 OZ. (510 GRAMS)	POIDS NET : 510 GRAMMES (18 OZ.)
When used as directed, ViroGuard No Rinse Evaporator Coil Cleaner and Disinfectant is formulated to disinfect inanimate hard surfaces (such as walls, sink tops, tables, chairs, telephones, bathrooms, shower stalls, bathtubs, hampers, cabinets and bed springs, HVAC catchpans (drain pans) and air conditioning evaporator coils. In addition, this product deodorizes those areas which generally are hard to keep fresh smelling (such as garbage storage areas, empty garbage bins and cans, restrooms, shower stalls and other areas which are prone to odors caused by microorganisms). This product is also suitable for use for: PTACS, window units, mini-splits, refrigeration equipment, freezer evaporative coils, and ductless systems.	Lorsqu'il est utilisé selon les instructions, ce nettoyant et désinfectant pour serpentins d'évaporateur sans rinçage ViroGuard est formulé pour désinfecter les surfaces non poreuses (telles que murs, dessus d'éviers, tables, chaises, téléphones, salles de bains, cabines de douches, baignoires, chariots à linge, armoires et sommiers à ressorts, bacs à condensats de climatisation (bacs collecteurs) et les serpentins d'évaporateurs de climatisation. En outre, ce produit désodorise les endroits où il est généralement difficile de conserver une odeur de fraîcheur (tels que local à poubelles, poubelles et bacs à ordures vides, sanitaires, cabines de douche et autres endroits qui sont propices aux odeurs engendrées par des micro-organismes). Ce produit est apte à être utilisé pour : PTAC, blocs-fenêtres, climatiseurs muraux, matériel de réfrigération, serpentins d'évaporation de congélateurs, et systèmes sans gaine.
DIRECTIONS FOR USE: It is a violation of Federal law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.	MODE D'EMPLOI : utiliser ce produit de manière contraire à son étiquette constitue une violation de la loi fédérale.
DISINFECTION: To disinfect hard non-porous surfaces such as HVAC drain pans and air conditioning evaporator coils, proceed as indicated below: (1) Shake can before using. (2) Hold six to eight inches from surface to be treated. (3) Spray area until it is covered with a white foam. Allow foam to penetrate and remain wet for 10 minutes. No scrubbing necessary. (4) Wipe off with a clean cloth, mop or sponge. ViroGuard No Rinse Evaporator Coil Cleaner and Disinfectant will not leave grit or soap scum. For heavily soiled areas, remove gross soil before treatment.	DÉSINFECTION : Pour désinfecter des surfaces dures non poreuses, tels que les bacs à condensats de climatisation et bobines d'évaporateurs de climatisation, procéder de la façon suivante : (1) Secouer l'aérosol avant utilisation. (2) Le tenir de quinze à vingt centimètres au-dessus de la surface à traiter. (3) Pulvériser la zone jusqu'à ce qu'elle soit recouverte de mousse blanche. Laisser agir la mousse et maintenir humide pendant dix minutes. Il n'est pas nécessaire de frotter. (4) Essuyer avec un chiffon, une serpillère ou une éponge propre. Le nettoyant et désinfectant de serpentins d'évaporateur ViroGuard sans rinçage ne va laisser aucun film ni résidu. Pour les endroits fortement souillés, enlever le plus gros des saletés avant traitement.
MILDEWSTAT: To control mold and mildew on pre-cleaned, hard, non-porous surfaces such as floors, walls, table tops spray surfaces to be treated, making sure to wet completely. Let air dry. Repeat application at weekly intervals or when mildew growth reappears.	FONGICIDE : pour limiter les moisissures sur des surfaces pré-nettoyées, dures, non poreuses, telles que sols, murs, dessus de tables, vaporiser les surfaces à traiter en veillant à humidifier complètement. Laisser sécher à l'air. Répéter l'application chaque semaine ou lorsque les moisissures réapparaissent.
PRECAUTIONARY STATEMENTS:HAZARDS TO HUMANS & DOMESTIC ANIMALS	MISES EN GARDE : PRÉSENTE DES DANGERS POUR LES HOMMES ET LES ANIMAUX DOMESTIQUES
CAUTION: Causes moderate eye irritation. Avoid contact with eyes, skin or clothing. Harmful if swallowed or absorbed through skin. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking or using tobacco.	PRÉCAUTIONS : provoque une irritation oculaire modérée. Éviter le contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Présente un danger en cas d'ingestion ou d'absorption par la peau. Se laver soigneusement les mains à l'eau et au savon après toute manipulation et avant de manger, de boire ou de fumer.
PHYSICAL OR CHEMICAL HAZARDS: Contents under pressure. Do not use or store near heat or open flame. Exposure to temperatures above 130°F may cause bursting. Never throw container into fire or incinerator.	RISQUES PHYSIQUES OU CHIMIQUES : Produits sous pression. Ne pas utiliser ni stocker à proximité de la chaleur ou de flammes nues. Toute exposition à des températures supérieures à 130 °F peut provoquer une explosion. Ne jamais jeter dans un feu ou un incinérateur.
HMIS RATINGS: Health – 1, Flammability – 0, Reactivity – 1, Personal – A.	CLASSEMENTS DU HMIS : Santé – 1, Inflammabilité – 0, Réactivité – 1, Personnes – A.

Label Content	Canadian French Translation
<p>STORAGE AND DISPOSAL: Do not puncture or incinerate! If empty: Place in trash or offer for recycling if available. If partly filled: Call your local solid waste agency or 1-800-CLEANUP for disposal instructions.</p>	<p>STOCKAGE ET ÉLIMINATION : Ne pas perforer ni incinérer. Lorsqu'il est vide : mettre dans une poubelle ou proposer au recyclage selon le cas. S'il est en partie rempli : contacter votre agence locale pour les déchets solides ou 1-800-CLEANUP pour instructions sur l'élimination.</p>
<p>When used as directed, this product demonstrates effective disinfection against Staphylococcus aureus (ATCC 6538), Methicillin Resistant Staphylococcus aureus (MRSA) (ATCC 33592), Salmonella enterica (ATCC 10708), Pseudomonas aeruginosa (ATCC 15442), Canine Parvovirus (ATCC 2017), Herpes simplex type 1 (VR-733), Herpes simplex type 2 (VR- 734), Legionella pneumophila (ATCC 33153) and Influenza A H1N1 (ATCC VR-1469, Strain A/PR/8/34) thus meeting requirement for hospital use. Efficacy tests have demonstrated that the product is an effective one-step cleaner disinfectant in the presence of organic soil (5% blood serum). This product has demonstrated effectiveness against Influenza A virus and is expected to inactivate all influenza A viruses including Pandemic 2009 H1N1.</p>	<p>Lorsqu'il est utilisé selon les instructions, ce produit fait preuve d'un pouvoir de désinfection efficace contre le staphylocoque doré (ATCC 6538), le staphylocoque doré résistant à la méthicilline (MRSA) (ATCC 33592), la salmonelle enterica (ATCC 10708), le pseudomonas aeruginosa (ATCC 15442), le parvovirus canin (ATCC 2017), l'herpès simplex de type 1 (VR-733), l'herpès simplex de type 2 (VR- 734), la légionella pneumophila (ATCC 33153) et la grippe A H1N1 (ATCC VR-1469, la souche A/ PR/8/34), répondant ainsi aux exigences pour un usage hospitalier. Des tests d'efficacité ont démontré que le produit est un nettoyant-désinfectant combiné efficace en présence de matière organique (5% de sérum contenu dans le sang). Ce produit s'est révélé efficace contre le virus A de la grippe et il est appelé à inactiver tous les virus A de la grippe y compris le H1N1 de la pandémie 2009.</p>
<p>FIRST AID IF SWALLOWED: Call poison control center or doctor immediately for treatment advice. Have person sip a glass of water if able to swallow. Do not induce vomiting unless told to do so by the poison control center or doctor. Do not give anything by mouth to an unconscious person. IF IN EYES: Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes. Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing eye. Call a poison control center or doctor for treatment advice. IF ON SKIN OR CLOTHING: Take off contaminated clothing. Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes. Call a poison control center or doctor for treatment advice. IF INHALED: Move person to fresh air. If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible. Call a poison control center or doctor for further treatment advice. Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.</p>	<p>MESURES DE PREMIER SECOURS EN CAS D'INGESTION : appeler sans délai un centre anti-poison ou un médecin pour les conseils sur un traitement. Donner une petite gorgée d'un verre d'eau si la personne est capable d'avaler. Ne pas provoquer de vomissements à moins que cela vous ait été ordonné par le centre anti-poison ou le médecin. Ne rien donner à avaler à une personne inconsciente. EN CAS DE PROJECTION DANS LES YEUX : maintenir l'œil ouvert et rincer lentement et doucement à l'eau pendant 15 à 20 minutes. Enlever les lentilles de contact au bout de 5 minutes, si la personne en porte, puis continuer à rincer l'œil. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour les conseils sur un traitement. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS : enlever les vêtements contaminés. Rincer immédiatement la peau avec de l'eau en abondance pendant 15 à 20 minutes. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour les conseils sur un traitement. EN CAS D'INHALATION : déplacer la personne à l'air extérieur. Si la personne ne respire pas, appeler le 911 ou une ambulance, puis pratiquer la respiration artificielle, de préférence en bouche à bouche, si possible. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour un avis supplémentaire pour le traitement. Se munir du conteneur du produit ou de l'étiquette lors de l'appel à un centre anti-poison ou un médecin, ou emmener la personne pour être traitée.</p>
<p>Made in USA Distributed by: Nu-Calgon Wholesaler Inc. 2611 Schuetz Rd. • St. Louis, MO 63043 Customer Service: 800-554-5499 Chemical Emergency: 800-424-9300 www.nucalgon.com (0521) Calgon is a licensed trade name.</p>	<p>Fabriqué aux Etats-Unis Distribué par : Nu-Calgon Wholesaler Inc. 2611 Schuetz Rd. • St. Louis, MO 63043 Customer Service: 800-554-5499 Chemical Emergency: 800-424-9300 www.nucalgon.com (0521) Calgon est un nom commercial autorisé.</p>